

PP 9320 Arbon
 Telefon 071 440 18 30
 Telefax 071 440 18 70
 www.felix-arbon.ch
 felix@mediarbon.ch
 Auflage: 12 599
 19. Jahrgang

felix.

WIR PLANEN,
 BAUEN UM
 UND RENOVIEREN –
 ALLES AUS EINER HAND!



Eigenmann AG | Wittenbach
 www.eigenmann-ag.ch

20. Oktober 2017

Forrer übergibt Geschäft



8

Erika und Hanspeter Forrer (r.) übergeben ihren Landtechnik-Betrieb in jüngere Hände



3

Sek-Finzen im Steigflug



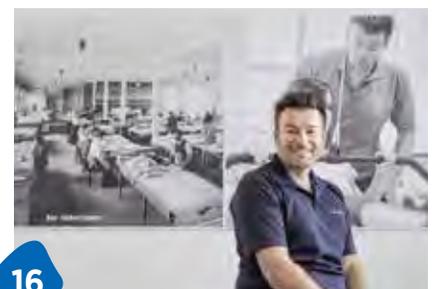
5

«Rothes Haus» wird wohnlich



12

Warum Peter Grau zurücktritt



16

Hamel-Historie bei Medfit

Arboner Altstadt bald noch lebenswerter?

Informationen zum Stand der Dinge und den anstehenden Projektschritten erfahren Sie am Dienstag, 24. Oktober, um 20 Uhr im Seeparksaal.

www.arbon.ch



An alle Hockey-Top-Scorer der Zukunft

Die neue «Saison» der Eishockey-Schule der PIKES startet am 21. Oktober 2017. Samstags, jeweils von 11.00 bis 12.00 Uhr im EZO, Romanshorn. Für Buben und Mädchen ab Jahrgang 2008 und jünger.

Jetzt anmelden!

Infos unter: www.pikes.ch oder Telefon 071 460 18 61

Neueröffnung

DIDO SHISHA

Öffnungszeiten:
Sonntag - Montag : 15:00 - 00:00
Freitag - Samstag : 15:00 - 01:00

Tel: 078 636 54 94
Metzgergasse 10 9320 Arbon

PP 20 Jahre

PP Autotreff. Professionell. Persönlich.

Waschsamstag im PP CarWash

21. Oktober

9 Uhr bis 16 Uhr

- Grundreinigung für CHF 5.- inkl. Bratwurst
- Continental-Stand
- Räder-Scan
- Festwirtschaft

PP Autotreff AG
Arbonerstrasse 14 / 19
9300 Wittenbach SG
Telefon +41 71 292 32 00
www.ppaotreff.ch

Landi OBERTHURGAU AG
9320 FRASNACHT
Tel. 071 454 79 00

Samstag, 21. Oktober 2017

Herbstmarkt

Aktivitäten

- Degustation Herzogweine, Thal
- Fleisch Hälgl, Neukirch
- Alpkäse: Fam. Schmid, Wittenbach
- Degustation Kürbissuppe

per 1 kg **-75**

Kartoffeln mehlig oder festkochend 25 kg Sack direkt vom «Puur»

1 kg **1.50** Äpfel div. Sorten

AKTUELL

Aus dem Stadthaus

Infoanlass zur Aufwertung der Altstadt

Im Dezember 2017 befasst sich der Stadtrat ein weiteres Mal mit dem Projekt zur Aufwertung der Arboner Altstadt als Wohn-, Lebens- und Arbeitsraum. Er wird eine Botschaft zuhänden des Stadtparlaments verabschieden, welches sich dann zu Beginn des neuen Jahres mit der geplanten Neugestaltung beschäftigen wird. Voraussichtlich im Herbst 2018 kann das Arboner Stimmvolk über den entsprechenden Kredit abstimmen.

Aktuelle Informationen zum Stand der Dinge und den anstehenden Projektschritten erhalten Interessierte an einer öffentlichen Informationsveranstaltung. Diese findet am Dienstag, 24. Oktober, um 20 Uhr im Seeparksaal statt. Im Beisein von Stadtpräsident Andreas Balg und Stadtrat Peter Gubser stellen Vertreter der Planergemeinschaft das Projekt vor, erläutern die Kostensituation und legen den vorgesehenen Bauablauf dar. Die Verantwortlichen freuen sich über zahlreiche Besucherinnen und Besucher.

12er-Vorzugs-Abonnement für das EZO

Arbon ist eine von elf Partnergemeinden des Eissportzentrums Oberthurgau EZO in Romanshorn. Die Arboner Bevölkerung profitiert deshalb von einem speziellen Angebot für die Eislaufsaison 2017/2018. Das 12er-Abonnement kann gegen Vorweisung eines Ausweises zum Vorzugspreis von 20 Franken im EZO Romanshorn bezogen werden. Die Saison startet am Sonntag, 22. Oktober um 13.30 Uhr und dauert bis etwa Ende März 2018. Weitere Informationen können unter www.ezo-tg.ch abgerufen werden.

Medienstelle Arbon

Sekundarschule Arbon: positives Budget 2018



Finanzchef Adrian Bitzi (links) und Schulpräsident Robert Schwarzer.

Es gibt Licht am Sek-Finanzhorizont: Das Budget 2018 rechnet mit einem kleinen Gewinn von 98 000 Franken. «Wir sind bei der Sanierung der Finanzen auf Kurs», sagt Sekundarschul-Präsident Robert Schwarzer.

Schwierige Finanzjahre hat die Sekundarschulgemeinde Arbon (SSG) hinter sich. Zudem drücken auch noch die Schadenfälle der neuen Sporthalle auf die Schuldenlast – welche 2014 mit über 40 Mio. Franken ihren Zenit erreichte.

Jetzt scheint die SSG wieder Tritt zu fassen: Das Budget für 2018 sieht bei Einnahmen von 16,2 Mio. Franken einen kleinen Gewinn von 98 000 Franken vor. Im Budget vorgesehen sind Investitionen von rund 700 000 Franken:

- für die Informatik aller Schulzentren Fr. 150 000
- für neue Haustechnik im Stacherholz Fr. 40 000
- für Fassadenrenovation und neue Schliessanlage bei der Schulliegenschaft Reben 4 Fr. 340 000
- für energetische Sanierungsmassnahmen und Vorplazerneuerung bei der Schulliegenschaft Rebenstrasse 25 Fr. 170 000

«Trotz Sparbemühungen müssen wir gewisse, längst fällige Investitionen bei den Schulliegenschaften tätigen – um deren Wert zu erhalten», sagt SSG-Präsident Robert Schwarzer. Ausserdem will man die Informatik «à jour» halten.

Schadenfälle kosten SSG rund 1 Mio. Im nächsten Jahr sollen nun die Schadenfälle für die neue Sporthalle abge-

rechnet werden. Die Mehrkosten für diese (Ohnehinkosten, welche ohne Verschulden bei der SSG Arbon verblieben sind) werden von der Sek mit 2,57 Mio. Franken angegeben. Die Parteien haben sich geeinigt, diese Mehrkosten nach folgenden Anteilen zu tragen:

- Anteil Kanton Thurgau (33%) 866 373 Franken
- Anteil Stadt Arbon (29%) 758 077 Franken
- Anteil SSG Arbon (37%) 954 042 Franken

Noch nicht geklärt ist, was der Schadenfall beim Ergänzungsbau beim Schulhaus Reben 25 kosten wird. Bei diesem Neubau sind – verursacht durch Fehlberechnungen des Ingenieurs – erhebliche statische Mängel entstanden. Ein unabhängiges Ingenieurbüro erarbeitet derzeit ein «Ertüchtigungskonzept». Vermutlich wird der Ergänzungsbau nächsten Sommer für rund drei Monate ausser Betrieb genommen, um den Bau zu sanieren. Die Kosten dürften gemäss Schätzung von Robert Schwarzer rund 1 Mio. Franken betragen. «Wir rechnen mit der vollen Deckung der Schäden durch den Verursacher.»

Rechnungsjahr 2017 mit Defizit

Obwohl das Budget 2018 positiv ausfällt, bleibt die Finanzlage der Sekundarschulgemeinde Arbon angespannt. Für das aktuelle Rechnungsjahr 2017 ist ein Defizit von 237 000 Franken budgetiert. Gemäss Hochrechnung von SSG-Finanzchef Adrian Bitzi wird das Rechnungsjahr jedoch «leicht schlechter abschneiden» als vorgesehen. Ueli Daepf

DEFACTO

Der Blickwinkel

Die Expertisen liegen vor: Das «Metropol» ist von grosser architektonischer Bedeutung, städtebaulich ein Monolith, von der Erdbeben- und Brandsicherheit her unzureichend und bei einer Umnutzung energetisch zu sanieren. Zudem erzielt nur ein Neubau grossen finanziellen Gewinn. Deshalb hat der Stadtrat entschieden: Arbon stellt das «Metropol» nicht unter Schutz. Das ist unter dem Aspekt des Gewinns für die HRS einsichtig. Aber dient das auch Arbon?

Für die Denkmalpflege steht der Bau mit seiner Ausstrahlung als Zeitzeugnis von besonderer Qualität im Zentrum. Dies möchte sie schützen. Schützen will auch der Stadtrat – nämlich die Rendite der Eigentümerin. Und dafür will sie gehobenen Wohnraum realisiert haben. Das liegt im Trend der Zeit. Am See könnte Arbon so noch verstärkt um den Zuzug von Singles, kinderlosen Doppelverdienerinnen und -verdienern und älteren Menschen buhlen. Doch dies bedeutet unter anderem auch, dass neben dem Ruhebedürfnis der Gesundheitsaspekt wesentlich wird. Neben medizinischer Versorgung mehr und mehr Pflege und Betreuung. Das kann die Zukunft von Arbon sein. Was das bedeutet, das muss analysiert werden. Und es ist zu fragen, warum soll in Romanshorn unbedingt an bester Lage ein Hotel entstehen, während Arbon gerade daran ist, die beste Lage zur Wohnlage zu machen?

Die HRS richtet ihr Projekt auf maximalen Gewinn aus. Die Denkmalpflege sucht die Identität des Wohnorts und die Bedeutung der Architektur zu schützen. Nun müsste die Politik den tatsächlichen Nutzen und die Auswirkungen für Arbon ins Zentrum rücken.



Ruth Erat, SP-Stadtparlamentarierin

Start Up ohne awit... **... ist wie eine Fahrprüfung ohne Fahrstunden.**

Einladung - Infoabend Start Up

Wie bereite ich meine Firmengründung vor? Welche Gefahren bestehen? Welche Finanzierungslösungen gibt es? Wie kann mir die awit helfen? Welche Software kann ich nutzen?

Die nächsten Termine:
Montag, 23. Oktober 2017
Montag, 20. November 2017

17.45 Uhr bis 19.00 Uhr in 9320 Arbon, Landquartstrasse 3

Die Teilnahme ist kostenlos.
Anmeldung: startup@awit.ch / T +41(0)71 447 88 88

awit
Zusammen einfach mehr

Einladung zu «Happy Hours» mit «Heli dem lustigen Hirten»

Freitag, 27. Oktober 2017 von 16.00 – 17.30 Uhr

Unser Motto: «gemeinsam statt einsam»

Wir sind:

- ein familiär geführtes Heim zur Betreuung und Pflege von betagten oder behinderten Menschen
- Zentral gelegen
- Preisgünstig, bei höchstem Qualitätsstandard

Die Bilderausstellung «Farbenklang» des Arboner Fotografen Tobias Theiler ist täglich frei zugänglich von 14–17 Uhr. Nutzen Sie die Gelegenheit, unser Haus in ungezwungener Atmosphäre kennen zu lernen. Besuchen Sie unsere Homepage: www.aph-national.ch. Gegenwärtig sind zwei schöne Zimmer frei.

HEKA ARBON GMBH, Alters- und Pflegeheim «National» Leitung: Karl Diener, Betriebsoek. BVS, Brühlstr. 3, 9320 Arbon, Tel 071 446 18 88, E-Mail kdiener@active.ch

Badespass für die ganze Familie
ab Montag, 23. Oktober 2017

Abo-Verkauf
Samstag, 21. Oktober, von 11.00–14.00 Uhr an Kasse des Seebades Romanshorn. Ab Montag, 23. Oktober, können Abos während der regulären Öffnungszeiten bezogen werden. Einwohner der Gemeinde Arbon profitieren von ermässigten Eintrittspreisen.

Öffnungszeiten

| | | | |
|------------|---------------------|---------|---------------------|
| Montag | 06.00 bis 09.45 Uhr | Freitag | 06.00 bis 08.30 Uhr |
| Dienstag | 16.00 bis 22.00 Uhr | | 16.00 bis 21.00 Uhr |
| Mittwoch | 06.00 bis 10.00 Uhr | Samstag | 07.00 bis 08.30 Uhr |
| | 12.00 bis 16.00 Uhr | | 11.00 bis 14.30 Uhr |
| Donnerstag | 11.00 bis 13.30 Uhr | Sonntag | 08.30 bis 10.00 Uhr |
| | | | 11.00 bis 16.00 Uhr |

Winterwasser Oberthurgau befindet sich im Seebad Romanshorn
Weitere Informationen unter www.winterwasser.ch

Posthof z'Mittag Fr. 12.—
inkl. Getränk, Kafi und Dessert

am nächsten Dienstag 12 Uhr
(11-14 Uhr geöffnet)

im Posthof Kafi
Ecke Metzgergasse/Turmstraße, 9320 Arbon

Info und Voranmeldung bis Sonntagabend
bei Corina Kugler 078/714 65 32

Gesucht Fahrer/-innen zur Verstärkung

TAXI eve
079 840 02 02

Bewerbungen bitte an:
Kurt Frischknecht
Mühlegutstrasse 9
9323 Steinach
kurtfrischknecht@hotmail.ch

PRO SENECTUTE
GEMEINSAM STÄRKER

Für unseren Steuerklärungsdienst in Arbon suchen wir

TreuhänderInnen als freiwillige MitarbeiterInnen

Sie übernehmen die Steuerklärungs-Mandate von älteren Personen. Damit leisten Sie einen wertvollen Beitrag in unserer Gesellschaft.

Sie bringen mit:

- Fundierte Kenntnisse im Steuerwesen
- Soziale Kompetenz, insbesondere Geduld und Verständnis für die Anliegen von älteren Menschen

Wir bieten Ihnen:

- Moderate Entschädigung
- Mitwirkung in einem aufgestellten Team
- Betreuung und Weiterbildung

Fühlen Sie sich angesprochen? Rufen Sie uns an. Wir freuen uns, Sie kennenzulernen.

Für Auskünfte oder Fragen steht Ihnen Frau Helga Leutenegger gerne zur Verfügung.

Pro Senectute Thurgau, 8570 Weinfelden, 071 626 10 86
helga.leutenegger@tg.prosenectute.ch, www.tg.prosenectute.ch

ALLTAG

Aus dem Stadthaus

Infoanlass zur Ortsplanungsrevision

Seit September 2017 läuft die öffentliche Mitwirkung zur Revision Ortsplanung. Bis zum 31. Dezember 2017 bietet sich interessierten Arbonerinnen und Arbonern die Möglichkeit, die Unterlagen im Stadthaus einzusehen und Eingaben zu den Inhalten zu machen. Ergänzend dazu findet im Seeparksaal am 26. Oktober um 19 Uhr eine öffentliche Informationsveranstaltung statt. Thematisiert werden die Änderungen am kommunalen Richtplan, am Zonenplan und am Baureglement. Anschliessend stehen Stadtpräsident Andreas Balg, Stadtplaner Thomas Wiegand sowie Hanspeter Woodtli vom für die Ortsplanung zuständigen Büro Strittmatter und Partner für Fragen zur Verfügung.

Papiersammlung

Morgen Samstag, 21. Oktober, führt der Feuerwehrverein eine Altpapiersammlung durch. Die Bündel sind frühmorgens gut sichtbar am Strassenrand bereitzulegen. Für weitere Auskünfte steht die Kontaktstelle unter Telefon 078 635 03 66 gerne zur Verfügung.

Medienstelle Arbon

star bowling
Bowlingcenter
Rietlistr. 5 | 9403 Goldach

Öffnungszeiten

| | |
|-------|-----------------|
| Mo/Di | 16.00–24.00 Uhr |
| Mi | 14.00–22.00 Uhr |
| Do | 18.00–24.00 Uhr |
| Fr | 16.00–02.00 Uhr |
| Sa | 14.00–02.00 Uhr |
| So | 12.00–20.00 Uhr |

... auch für Firmenanlässe

«Rothes Haus» ist saniert und umgebaut



Das «Rothe Haus» an der Bahnhofstrasse 2, vis-à-vis der Martinskirche.



Gang mit eindrücklicher Stuckdecke.



Neue Wohnküche mit Farbtupfern.

Das «Rothe Haus» an der Bahnhofstrasse 2 in Arbon gehört wohl zu den schönsten Zeugen spätbarocker Architektur in Arbon. Nun ist das ehemalige Pfarr- und Messmerhaus von der katholischen Kirchgemeinde im Erdgeschoss umgebaut und saniert worden.

1750 als repräsentativer Sitz eines Leinwandhändlers erbaut, ist das «Rothe Haus» seit 1902 im Besitz der katholischen Kirchgemeinde Arbon. Seither hat es vornehmlich als Pfarr- und Messmerhaus gedient. Nach dem Wegzug des Alt-Pfarrers steht die grosse Wohnung im Erdgeschoss leer. In den letzten Jahrzehnten wurden nur punktuelle Eingriffe vorgenommen. So stand nun eine umfassende Renovation an. Die architektonische Gestaltung wurde unter der Leitung von Marlene Nägele in Einbezug der Kantonalen Denkmalpflege und der Ortsbildkommission von fachkundigen Restaurationsunternehmen und lokalem Gewerbe umgesetzt. Die histori-

sche Bausubstanz bleibt erhalten und ihre Facetten werden neu betont. Die hervorgeholten Parkettböden bilden mit den gut proportionierten Wänden und den sanierten Deckenstukkaturen ein harmonisches Ganzes. Dank eines überzeugenden Farbkonzeptes fügt sich die moderne Bad- und Kücheninfrastruktur gut in die barocke Umgebung ein. Als grösste bauliche Herausforderung erwies sich die Decke im Stuckaturzimmer. Diese schmackreiche Stuckdecke litt unter Spannungen und musste zunächst aufwändig

Tag der offenen Tür

Morgen Samstag, 21. Oktober, können im «Rothen Haus» die frisch renovierten Wohnungen zwischen 10 und 15 Uhr besichtigt werden. Jeweils zur vollen Stunde werden Führungen angeboten. Vor Ort werden auch die kantonale Denkmalpflegerin Bettina Hedinger und Restaurator Claudio Fontana sein. mitg.

LESERBRIEF

Undurchsichtige Strategie

An sehr prominenter Lage am Adolph-Saurer-Quai geschehen dieses Jahr gar seltsame Dinge. Der Hafenkiosk schliesst beinahe schon regelmässig um 18 Uhr – ab und zu sogar früher – seine Pforten. Dabei spielt das Wetter überhaupt keine Rolle. Auch bei schönem Wetter kann es durchaus mal sein, dass überhaupt nicht geöffnet wird. Man könnte den Eindruck gewinnen, dass hier Dienst nach Vorschrift geschoben wird. Dann fragt man sich, wieso hat der Pächter mietrechtlich eine Vertragsverlängerung erstritten. Ich denke auch an die Touristen, welche vielleicht auch nach 18 Uhr noch etwas trinken möchten. Aber auch Einwohner von Arbon würden bestimmt auch nach «offiziellem Dienstschluss» gerne noch etwas konsumieren. Ist es dieses Bild, welches wir nach aussen tragen möchten. Leider handelt der Pächter im Rahmen der gesetzlichen Schranken. Doch fragt man sich halt, ob hier ein Streit zwischen dem Pächter und der Stadt zu Lasten der Allgemeinheit ausgetragen wird. Ich glaube, dass es tatsächlich viele Interessenten gäbe für diese attraktive Lokalität, welche mit mehr Herzblut an die Aufgabe herangehen würden. Diese sollten eine Chance erhalten. Aber bitte nicht nochmals ein Jahr mit dem derzeitigen Pächter.

René Gähler, Arbon

durch Hinterfüllen gesichert und befestigt werden. Um modernen Wohnbedürfnissen besser zu entsprechen, wurde das Erdgeschoss in eine 3,5 und eine 2,5-Zimmerwohnung aufgeteilt. Die beiden Wohnungen werden ab November, respektive Dezember vermietet. Die Kirchbürgerinnen und Kirchbürger haben für die Sanierung 320 000 Franken bewilligt.

D.D./ud.

ETAVIS
Grossenbacher AG
Berglistrasse 2
9320 Arbon
arbon@etavis.ch

24h-Pikett-Service:
071 446 17 10

Schalten Sie uns ein.
www.etavis.ch

ETAVIS
GROSSENBACHER



Gartenbau,
Neuanlagen,
Umänderungen,
Unterhalt und
Pflege. Individuelle
Beratung ohne
Zeitdruck. Mit
Kompetenz und
viel Freude. Als

Partner von Architekten, Planern,
Bauherren, Liegenschaftsbesitzern
und Verwaltungen planen,
berechnen und realisieren wir
sämtliche Gartenbauarbeiten.

Ribi Gartenbau GmbH | Flurstr. 7 |
9323 Steinach | 079 356 48 83 |
info@ribi-gartenbau.ch |
www.ribi-gartenbau.ch



Liliane

Hair - Studio mit Ambiente

Viel Spass!

Liliane Dudli
Seeblickstrasse 11
9320 Arbon

071 446 49 50
www.coiffeurliliane.ch

OMELKO GARAGE AG



Egangerstrasse 19 • 9320 Frasnacht
Telefon 071 446 46 88 •
info@omelko.ch • www.omelko.ch

MEHR
NEUGIERDE

Thurgauer
Kantonalbank

ZOLLHAUS

Wildhauserstrasse 28, 9473 Gams
Tel. 081 771 11 05
info@zollhaus-gams.ch
www.zollhaus-gams.ch

Die Mobiliar
Versicherungen & Vorsorge

Als Versicherung mit Sitz
in Bern wünschen wir
dem Bernerverein Arbon
einen gelungenen Abend.

Armin Broger
Generalagent Mobiliar
Arbon-Rorschach

Der Bernerverein Arbon lädt ein

Bernerverein Arbon



Zwiebel-Herbstmarkt

Samstag, 28. Oktober 2017

ab 9.00 Uhr
NOVASETA Arbon

Marktstände:
Zwiebelzöpfe,
Geschenkartikel,
Schnitzereien usw.

Interessierte Aussteller informieren
sich beim Coop-Kiosk

Im Festzelt:
Metzgete ab 11.00 Uhr

Livemusik
The Duke

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Hinten links nach rechts:
Ines Zschille (Souffleuse), Hausi Schläpfer,
Regula Lanz, Holger Thomaneck,
Petra Hengartner, Thomas Eberle,
Elmar Rüttsche
Vornen links nach rechts:
Liliane Schläpfer(Souffleuse),
Walter Rieder (Regie), Claudine Métral

Bernerverein Arbon



Theater-Abende 2017

«Dankbar ungünstig»

17.+18. Nov. MZH Frasnacht

Freitag: Türöffnung und Apéro 19:30 Uhr
Theaterbeginn: 20:00 Uhr
Verpflegung:
Würstchen mit Brot, Getränke

Samstag: Türöffnung und Apéro:
für reservierte Essen* 17:45 Uhr
nicht reservierte Plätze 19:15 Uhr
Theaterbeginn: 20:00 Uhr
Livemusik mit Mani
Grosses Kuchenbuffet
Attraktive Tombola

*Reservation für Essen bis 10. Nov.
Tel. 071 450 08 05 oder
beni-bva@bluwin.ch

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

KURT METTLER
Bedachungen • Fassadenbau • Kranarbeiten
Arbon • Neukirch • 079 424 62 67

**Wir
wünschen
viel
Vergnügen!**

BLUME
Hotel Restaurant

WO MENSCHEN
SICH TREFFEN

Hauptstrasse 45 | 9323 Steinach
Telefon 071 446 22 01
info@blume-steinach.ch
www.blume-steinach.ch



st.galler
TREUHAND AG



IDES Produkte GmbH
Design für Fenster + Boden

Insektenschutz, Innenbeschattung,
Lichtschachtabdeckung, Bodenbeläge

Roger Andres

Mobile: 078 668 00 19
roger.andres@idesprodukte.ch
www.idesprodukte.ch
Annasohnstrasse 9, 8592 Uttwil



**RB IMMOBILIEN
TREUHAND AG**
Weinfelden

**paddy
sport
arbon**

Das Fachgeschäft für:

- Team-/Ballsport
- Tennis/Bespannungen
- In- & Outdoor
- Running/Nordic Walking
- Freizeit- und Bademode
- Ski- Langlaufski- & Snowboard- Vermietung
- Fitnessgeräte
- Wir bieten diverse Kurse an

Paddy's Sport AG
Salwiesenstrasse 10 • 9320 Arbon
Tel. 071 440 41 42 • www.paddysport.ch



Finanzierung gewünscht?

Marc Probst –
Ihr persönlicher Kreditberater.
Sie erreichen mich
unter Tel. 071 447 11 14

Raiffeisenbank
Regio Arbon **RAIFFEISEN**

Schreinerei Zimmerer
Menghin AG

- Renovationen
- Innenausbau
- Möbel
- Türen und Böden

Berglistrasse 58, 9320 Arbon
Telefon 071 446 77 44
www.menghin.ch

Mehr als nur Maschinen

Besuchen Sie unseren Shop

Forrer Landtechnik AG
Frasnacht
www.forrer-landtechnik.ch

Forrer landtechnik ag **JOHN DEERE**

Finanzierung gewünscht?

Josef Bodenmann –
Ihr persönlicher Kreditberater.
Sie erreichen mich
unter Tel. 071 447 11 13

Raiffeisenbank
Regio Arbon **RAIFFEISEN**

Die Kunst
der Perfektion.
LOEWE.

Loewe bild 7 mit OLED-Technologie

BESTCOM
sehen • hören • verstehen

TV | RADIO | SAT | COMPUTER | MULTIMEDIA

Hauptstrasse 31 | 9320 Arbon | www.bestcom.ch

LOEWE. BOSE. SPECTRAL

75 Jahre
passt!

held mode

Totalliquidation
50-70%
auf alles

held mode • 10 Jahre • 1000 Artikel • 9320 Arbon
Tel. 071 446 18 63 • www.heldmode.ch

männersachen.

SONNENSTUDIO
Ergoline **ARBON**

ROMANSHORNERSTR. 19
9320 ARBON

GEWERBE THURGAU OBERER BODENSEE

30 Jahre Forrer Landtechnik AG – grosse Jubiläumsausstellung am Wochenende vom 28./29. Oktober

Geschäftsübergabe: Von Forrer zu Oeler



«Gemeinsam sind wir stark» – das neue Team Forrer Landtechnik AG nach der Geschäftsübergabe unter gleichem Namen mit breitem Sortiment und den bekannten Marken-Produkten.

Nach 30 Jahren erfolgt bei der Forrer Landtechnik AG die Stabsübergabe. Der langjährige Werkstattleiter Thomas Oeler und seine Frau Mirjam lösen Hanspeter und Erika Forrer ab, die jedoch dem renommierten Betrieb mit ihrem grossen Know-how erhalten bleiben.

Seit der Gründung im Jahr 1988 hat sich die Firma Forrer Landtechnik AG auf Reparaturen und Unterhalt von Traktoren, Land- und Kommunalmaschinen sowie von Motorgeräten aller Art spezialisiert. Mitaufgebaut von Anfang an und in der ganzen Region bekannt wurde ein H-Power-Hydraulikstützpunkt mit Schlauch-Schnellservice. Seit 2012 ist das fachkundige

Forrer-Team stolz auf den grössten John-Deere-Shop in der Ostschweiz und die breit gestreute Produktpalette mit namhaften Markenvertretungen. Ein zuverlässiger und prompter Service ermöglichte es über all die Jahre hinweg, einen grossen und zufriedenen Kundenstamm aufzubauen.

Forrers bleiben im Betrieb
Nun freuen sich der 60jährige Hanspeter Forrer und seine drei Jahre jüngere Frau Erika, ihren Betrieb in jüngere, aber bekannte Hände zu übergeben. Am 1. Oktober konnte ein neunmonatiger Nachfolgeprozess erfolgreich abgeschlossen werden. Sämtliche Aktien des Unternehmens mit der rund 3600 Quadratmeter

grossen Liegenschaft werden künftig von Mirjam und Thomas Oeler gehalten. Hanspeter Forrer besetzt weiterhin einen Sitz im Verwaltungsrat und bleibt als Mitglied der Geschäftsleitung Berater und Ansprechpartner für bestehende Kunden. Erika Forrer wird nach wie vor operative Aufgaben in der Administration erfüllen.

24-Stunden-Service
Thomas Oeler wird die Forrer Landtechnik AG wie bisher unter gleichem Namen mit einem breiten Sortiment und den bekannten Markenprodukten weiterführen. Erklärtes Ziel des neuen Eigentümers ist es, mit einem 24-Stunden-Service, überdurchschnittlicher Dienstleistungsbereit-

schaft und seinem erfahrenen Team regionaler Marktführer für landwirtschaftliche und gewerbliche Maschinen und Geräte zu bleiben.

Grosse Jubiläumsausstellung
Am Samstag und Sonntag, 28. und 29. Oktober, lädt Forrer Landtechnik AG jeweils von 10 bis 17 Uhr zu einer grossen Jubiläumsausstellung mit Frühschoppenkonzert am Sonntag ein. Eine Maschinenausstellung, ein Querschnitt durch das Verkaufsprogramm, eine freie Werkstattbesichtigung, eine Festwirtschaft sowie Kinder-Attraktionen runden das umfassende Programm ab.

eme

ENGAGIERT FÜR SIE DA.

FÜRS GANZE LEBEN **Thurgauer Kantonalbank**

Elektro Hodel
Arbon

St. Gallerstrasse 43, 9320 Arbon
Tel. 071 447 11 55
info@elektro-hodel.ch
www.elektro-hodel.ch

seit über 50 Jahren Ihr kompetenter Partner für...

Elektroinstallationen
Telefoninstallationen, EDV-Netzwerke, Elektro-Installationskontrollen
Photovoltaikanlagen

WIR MACHEN BÜRO.

Neue Agenden und Bildkalender

WITZIG
THE OFFICE COMPANY

ST. GALLERSTRASSE 18 • ARBON
WWW.WITZIG-PAPETERIE.CH

Digitaldruck in Offsetqualität

NEU!

druckerei mogensen ag
berglistrasse 27 • 9320 arbon

tel. 071 446 11 34 • fax 071 446 55 20
info@m-druck.ch • www.m-druck.ch

GARAGEBRESSAN
Ihr Honda und Peugeot
Partner in Arbon

Seenstrasse 70 • CH-9320 Arbon • Tel. 071 440 15 65
www.bressan.ch

HONDA The Power of Dreams **PEUGEOT**

Lese –
und Stricknacht
mit Musik und Bistro

Fr. 27. Okt. ab 18 Uhr
in der «Sonnhalden»
Rebenstr. 57 Arbon

Franziska Röhrli Rutishauser
am Fischmarktplatz, Arbon
Tel./Fax 071 446 14 53
info@filati-shop.ch
www.filati-shop.ch

FILATI
MADE WITH WOOL

Mitdenken

Das erkennen Sie schnell: unser Engagement für Sie.

Willkommen zu einem Gespräch.

Patrik Thür
Geschäftsstellenleiter UBS Arbon
Tel. 071 447 79 00
patrik.thuer@ubs.com

ubs.com/schweiz

© UBS 2015. Alle Rechte vorbehalten.

UBS

WASSER.
BAD.
ENERGIE.

HEU
HAUSTECHNIK EUGSTER

www.haustechnik-eugster.ch
Arbon | Romanshorn | St. Gallen
Tel. 071 454 60 60

Bettwaren Okle

- Daunenduvets
- Pflumen
- Kissen
- Hirsekissen
- Nackenkissen
- Bettwäsche
- Fixleintücher

in grosser Auswahl

Eigene
Bettfedern-Reinigung

Walhallastrasse 1, 9320 Arbon
Tel. 071 446 16 36 • Fax 071 477 23 27

Fecker Holzbau

DIE RICHTIGE WAHL WENN ES UM NEU BAUEN ODER SANIEREN GEHT

Pindtstrasse 3, 9320 Arbon
www.feckerholzbau.ch
info@feckerholzbau.ch
Telefon 071 290 10 65

RZP
Rother Zeberli Partner Treuhand AG

- Buchführung, Abschlüsse und Beratung
- Steuern und Optimierung (Privatpersonen und Unternehmen)
- Revisionen/Wirtschaftsprüfung

Grabenstrasse 4, Postfach 258, 9320 Arbon
Telefon 071 447 18 00, Telefax 071 447 18 08
Email sekretariat@rzp-treuhand.ch
Internet www.rzp-treuhand.ch

Entdecken Sie
unsere Kaffeewelt.

Aequator AG Switzerland
www.aequator.ch

Aequator
SWISS MADE COFFEE MACHINES

Freude und Hoffnung an Weihnachten



Durch Standardpäckli wird eine gerechte und einfache Verteilung möglich!

Die Aktion setzt ein Zeichen der Verbundenheit mit notleidenden Menschen. Mit einem Paket bringen wir Freude und Hoffnung in den grauen Alltag vieler Kinder und Hilfsbedürftiger in Osteuropa.

Paket für Erwachsene

Je 1 kg Mehl / Reis / Zucker und Teigwaren / 2 Tafeln Schokolade / 1 Päckli Biskuits / Kaffee / Tee / Zahnpasta / Zahnbürste (in Originalverpackung) / Seife (in Alufolie gewickelt) / Shampoo (Deckel mit Scotch verklebt) / Schreibpapier / Kugelschreiber / Evtl. Ansichtskarte, Kerze / Streichhölzer / Socken / Mütze, Handschuhe / Schal / Schnur, ect.

Die Pakete dürfen kein Fleisch, Medikamente, keine angebrauchten Packungen und keine Ware mit abgelaufenem Verfalldatum enthalten!

Paket für Kinder

2 Tafeln Schokolade / 2 Päckli Biskuits / 250 g Süssigkeiten (Bonbons / Gummibären ect.) / Zahnpasta / Zahnbürste (in Originalverpackung) / Seife (in Alufolie gewickelt) / Shampoo (Deckel mit Scotch verklebt) / 2 Notizhefte oder -blöcke / Kugelschreiber / 1-3 Spielzeuge wie Stofftiere, Auto, Ball, Puzzle / Bleistift / Gummi / Mal- oder Filzstifte / Seifenblasen, ect. Evtl. Socken, Mütze, Handschuhe, Schal, ect.

Die Geschenke sind so auszuwählen, dass sie sowohl an Mädchen wie Knaben im Alter zwischen 4 bis 16 Jahren verschenkt werden können.

Päcklisammeltag in ARBON

Samstag, 04. November, 09.00 – 18.00 Uhr
In der Migros und der Novaseta in Arbon

So geht es

- Am Sammeltag an einem der Orte Produkte auf der Liste kaufen und bei uns am Stand abgeben.
- Wir machen daraus ein komplettes Paket.
- Päckli selber machen und am Sammeltag bei uns am Stand abgeben.
- Auch Geldspenden für Transportkosten werden gerne entgegengenommen.

Diese Sammelaktion gehört zu den Sozialprojekten der Evangelischen Freikirche Chrischona Arbon, des Christlichen Zentrums Posthof und der Christlichen Gemeinde Maranatha in Zusammenarbeit mit den aufgeführten Organisationen. (LIO, AVC...)

Evang. Freikirche, Chrischona, Römerstrasse 29, Arbon;
071 446 77 50 Christliches Zentrum Posthof, Postgasse 12, Arbon;
071 446 20 90 Christliche Gemeinde Maranatha,
Romanshornerstr. 90, Arbon 079 416 15 00

PUBLIREPORTAGE

Am 4. November kann man Päckli für Hilfsbedürftige spenden

Einkauf, der Freude bereitet



Freude zu entfachen, da gibt es verschiedene Varianten. Doch immer wieder ein Freudenspender sind Geschenke. Vor einigen Jahren durfte ich miterleben, wie ein Mädchen in Moldawien ein Weihnachtsgeschenk bekommen hat. Das achtjährige Mädchen hat noch nie in ihrem Leben, wenn auch kurzen Leben, ein Geschenk zu Weihnachten bekommen. Nur schon das war für mich Standard-Schweizer fast unvorstellbar. Wir haben auch nicht immer grosse Geschenke erhalten, aber etwas gab es immer.

Sie hätten die Augen sehen sollen, grösser hätten sie nicht mehr werden können. Als sie ihr Geschenk in Empfang nahm, die ganze Familie angeschaut und geteilt hat, kam sie zurück um danke zu sagen. Da sah ich sie, die vor Freudentränen glänzenden Augen, die strahlten wie ein Stern im klaren Nachthimmel auf dem Sântis. Und ich durfte ihr sagen, Gott hat dich nicht vergessen. Viele Leute aus Arbon und Umgebung hat Gott mobilisiert, damit du ein Geschenk bekommst! Einige Tage später beim Besuch in einem Altersheim, wo wir Geschenke vorbeibrachten und mit Spendengeldern den Heizöltank auffüllten, schrieben mir die Bewohner dieses Altersheims, ob sie nicht die Namen der Spender wissen dürfen.

Da so viele Menschen in Arbon und Umgebung Geschenke mit ihrem Einkauf in der Migros oder dem Coop gemacht haben, konnte ich keine Namen liefern; wäre auch etwas heikel gewesen. Aber ich konnte sagen, Leute aus Arbon und Umgebung haben ihr Geschenk ermöglicht.

Dann sagten sie mir per Mail, dann werden sie halt für die ganze Schweiz beten. Sie seien alt und haben Zeit, vor den Mahlzeiten jeweils zwei Stunden zu beten.

Das zweite Erlebnis, das mich jedes Jahr wieder drängt in diese Aktion Zeit, Elan und Geld zu investieren: Es ist eine Aktion, die von Migros und Coop unterstützt wird, in dem sie uns die Möglichkeit geben wird, Leute anzusprechen, die bei ihnen einkaufen. Und von einer Vielzahl von Helfern aus drei Kirchgemeinden in Arbon: der Chrischona, dem Christlichen Zentrum Posthof und der Maranatha. Schön, wenn Sie wieder mit uns einkaufen, denn so macht einkaufen sogar richtig Freude, weil wir damit Freude bereiten.

Am 4. November wollen wir Sie erneut mit einbinden, in die Päckliaktion 2017 in Arbon. Drei Kirchgemeinden haben sich dazu zusammengeschlossen und werden Sie bei Ihrem Einkauf ansprechen, doch etwas mehr zu kaufen, als Sie eigentlich benötigen. Damit wir mit dem Einkauf ein weiteres Päckli zusammenstellen können.

Michael Greuter,
Pastor Chrischona-Gemeinde Arbon
(Evangelische Freikirche)



BEILAGE

Die Stadtmusik Arbon lädt am 21. und 22. Oktober zu Unterhaltungs-Konzerten im Seeparksaal ein

«Irish Paddy Music»

Geschätzte Blasmusikfreunde, liebe Passivmitglieder, Ehrenmitglieder, Sponsoren, Gönner und Fans der Stadtmusik Arbon

«Irish Paddy Music» heisst das Motto unserer Unterhaltungs-Konzerte 2017. Wir laden Sie am Samstag, 21. Oktober, um 20 Uhr und am Sonntag, 22. Oktober, um 14 Uhr herzlich zu unseren Konzerten in den Seeparksaal Arbon ein. Wiederum hat die Stadtmusik Arbon unter der musikalischen Leitung von Thomas Gmünder ein absolut interessantes und abwechslungsreiches Programm für Sie einstudiert. Überzeugen Sie sich auch vom Können unserer Gast-Solistinnen. Lassen Sie sich vom ganzen Spektrum der modernen Blasmusik verzaubern und besuchen Sie unsere Unterhaltungs-Konzerte. Die Stadtmusik Arbon, das Nachwuchscorps der Stadtmusik Arbon, ebenfalls von Thomas Gmünder geleitet, zeigt er-



neut ihr musikalisches Können. Gemeinsam mit der Tanzgruppe Dance Floor Arbon von Florence Eigenmann, präsentieren sie Ihnen ein atemberaubendes Showprogramm. Durch das Konzertprogramm wird Sie wie bereits in den vergangenen Jahren Oliver Büchi führen. Die Stadtmusik Arbon darf immer auf zahlreiche Freunde, Gönner und Sponsoren sowie Helfer zählen. Ohne diese Un-

terstützung könnten wir unsere Konzerte in dieser Form nicht durchführen. Herzlichen Dank. Der Eintritt zu den Unterhaltungs-Konzerten ist frei. Jedoch bieten wir unserem Publikum die Möglichkeit zur Kollekte. Die diesjährige Kollekte dient zur Renovation des Vereinslokals Rondelle der Stadtmusik Arbon sowie der Jugendmusikschule Arbon-Horn. Eine leistungsfähige Festwirtschaft wird an beiden Tagen für Ihr leibliches Wohl besorgt sein. Ebenfalls können Sie bei der reichhaltigen Tombola mit vielen Preisen Ihr Glück versuchen. Am Samstag nach dem Konzert wird erneut unsere Bar bis in die frühen Morgenstunden für Sie geöffnet sein. Mit diesen beiden Konzerten verbinden wir unseren herzlichsten Dank an alle treuen Fans, Gönner, Sponsoren und Helfer, welche uns Jahr für Jahr unterstützen und bei jeder Gelegenheit unsere Konzerte besuchen.

Thomas Schnell, Präsident
Stadtmusik Arbon

STADTMUSIK
Arbon

www.stadtmusikarbon.ch

Unterhaltungskonzerte Stadtmusik Arbon
Direktion: Thomas Gmünder

Irish Paddy Music

jugendmusik
arbon
JUGENDMUSIKSCHULE
ARBON-HORN

Samstag · 21. Oktober 2017 · 20.00 Uhr
Sonntag · 22. Oktober 2017 · 14.00 Uhr
Seeparksaal Arbon · Eintritt frei



- Muldenservice
- Kies und Sand
- Transporte
- Abrollmulde
- Thermomulden
- Entsorgungen
- Winterdienst
- Kranwagen

Öffentliche Auflage Baugesuch

Gesuchsteller Danny und Colin Denk, Amriswil
Grundeigentümer
Danny und Colin Denk, Amriswil
Projektverfasser
Schalch und Kaczmarek Architektur GmbH
Vorhaben Umbau Remise und Neubau MFH
Parzellen 129 und 540
Flurname / Ort Seestrasse, Horn
Öffentliche Auflage
vom 20.10.2017 bis 08.11.2017
Ort Gemeindekanzlei, Tübacherstrasse 11,
9326 Horn
Wer ein schutzwürdiges Interesse hat, kann während der öffentlichen Auflage bei der Gemeindebehörde schriftlich und begründet Einsprache erheben (§103 PBG).
Horn, 20.10.2017 Gemeinderat Horn TG

Öffentliche Auflage Baugesuch

Gesuchsteller Felix u. Marianne Luginbühl
Grundeigentümer Felix u. Marianne Luginbühl
Projektverfasser
Felix u. Marianne Luginbühl
Vorhaben Einbau Gasheizung mit Kamin
Parzelle 531
Flurname / Ort Bürgerstrasse 20, 9326 Horn
Öffentliche Auflage
vom 20.10.2017 bis 08.11.2017
Ort Gemeindekanzlei, Tübacherstrasse 11,
9326 Horn
Wer ein schutzwürdiges Interesse hat, kann während der öffentlichen Auflage bei der Gemeindebehörde schriftlich und begründet Einsprache erheben (§103 PBG).
Horn, 20.10.2017 Gemeinderat Horn TG



Auflage Baugesuch

Bauherrschaft:
HRS Real Estate AG,
Walzmühlestrasse 48,
8501 Frauenfeld

Bauvorhaben:
Mehrfamilienhaus mit Gewerbefläche
und privater Tiefgarage

Bauparzelle:
4318, Dubois-Weg (Gestaltungs-
plangebiet Saurer WerkZwei)

Auflagefrist:
20. Oktober 2017 bis
8. November 2017

Planaufgabe:
Abteilung Bau,
Stadthaus, Hauptstrasse 12, 3. Stock

Einsprache:
Einsprachen sind innerhalb der
Auflagefrist schriftlich und begründet
an die Politische Gemeinde Arbon zu
richten

Der Steinacher Gemeinderat Peter Grau tritt zurück

«Ich fühlte mich nicht mehr getragen»

Peter Grau (56) tritt zurück als Steinacher Gemeinderat. Der Bau- und Energiefachmann bemängelte Abläufe im Bewilligungsverfahren von Baugesuchen – und fühlte sich danach nicht mehr getragen von der Behörde. Jetzt zieht er die Konsequenz.

Herr Grau, Sie sind nach Ihrer Wahl Ende November 2016 sehr motiviert in das Amt als Gemeinderat gestiegen. Warum treten Sie nach nur neun Monaten wieder ab? Peter Grau: Ich war tatsächlich sehr motiviert und erfreut über meine Wahl. Auch das Ressort «Soziales und Jugend» hat für mich gepasst. Doch ich habe festgestellt, dass bezüglich der Erteilung von Baubewilligungen nicht alles rund läuft.

Was denn?

Als Gemeinderat musste ich jeweils aus dem «Steinacher Blättli» erfahren, welche Baugesuche bewilligt wurden; das hat mich gewundert. Meine Rückfragen und Recherchen haben ergeben, dass ordentliche Baugesuche mit Baukosten bis 500 000 Franken seit dem 1.1.2016 nicht mehr im Gemeinderat bewilligt werden und dies widerspricht der gesetzlichen Grundlage im Baureglement.

Sie haben also einen Missstand aufgedeckt.

Im Detail kann ich dazu aus Gründen des Amtsgeheimnisses nicht mehr sagen. Fakt ist: Es sind Dinge passiert, die ich als Mitglied des Gemein-

derates nicht mehr länger mittragen kann und will.

Der Gemeinderat Steinach hat am 28.8.2017 einen «Nachtrag zum Baureglement» beschlossen, wie man im aktuellen Mitteilungsblatt erfährt. Damit soll nun die Rechtsgrundlage geschaffen werden, dass «ordentliche Baugesuche bis Fr. 500 000.–» durch eine Verwaltungsstelle erledigt werden können – also nicht in den Gemeinderat kommen. Hat bei Ihnen dieser Entscheid das Fass zum Überlaufen gebracht?

Fakt ist: Die Erteilung von Baubewilligungen für ordentliche Baugesuche ist in den umliegenden Gemeinden und Städten Sache des Gemeinde- oder Stadtrates. Als Bürger habe ich ein Recht darauf, dass mein Baugesuch von einer demokratisch legitimierten Stelle beurteilt wird und nicht von einer reinen Verwaltungsstelle.

Nochmals, treten Sie zurück, weil Sie nicht mehr hinter dem stehen können, wie der Gemeinderat Steinach mit Baugesuchen umgeht?

Das Aufdecken der bisherigen Abläufe hat mich viel Energie gekostet. Ich habe gespürt, dass man einen anderen Weg gehen will als denjenigen, den ich für richtig halte. Die Kumulation der Vorgänge führten mich zur Einsicht, dass ich in diesem Gemeinderat am falschen Platz bin.

Sie waren früher selber Bauverwalter in Steinach. Ist Ihnen dies zum Verhängnis geworden – haben Sie sich zu sehr eingemischt in das Baureglement, das von Gemeindepräsident Roland Brändli geführt wird?

Ich habe mich nicht eingemischt, sondern Abläufe hinterfragt, was das Recht und die Pflicht eines jeden ist, der in ein solches Amt gewählt wird.

Interview: Ueli Daepf



Peter Grau: «Es sind Dinge passiert, die ich nicht länger mittragen will.»

Grosse Wintereröffnung bei «Paddy Sport» – Samstag, 28. Oktober

Der nächste Schnee kommt bestimmt ...



Die «Paddy»-Sportler sind bereit für die Winter-Sportsaison.

«Paddy Sport» setzt viel Wert auf persönliche und individuelle Beratung sowie erstklassige und einwandfreie Serviceleistungen. Auch steht das moderne Sportgeschäft für ein breites Angebot an Markenartikeln zu fairen Preisen.

Im Textilbereich führt «Paddy Sport» die Bündner Marke «Caprane» für Sie und Ihn vom jungen Bündner Designer Marc Haensli. Neu im Sortiment gibts «Rossignol»-Skibekleidung für Sie, Ihn und Kids. Zudem die coole Marke «hä?» der Brüder Mat & Seb aus dem Wallis. Weiterhin im Sortiment führt das grösste Sportgeschäft der Region die Marken «Icebreaker» mit Merinowollprodukten und die Marke «Vaude» für Damen und Herren – sie setzt sowohl in der Produktentwicklung als auch als Marke stark auf Nachhaltigkeit und Umweltschutz. In der sechsten Saison führt «Paddy» die italienische Marke «Emmegi» für die modebewusste Frau. Zusätzlich für die Jungen sowie die Kinder stehen in dieser Saison flippige Teile im Angebot – unter vielen anderen auch die Marken «Rehall», «Suku Suku».

Bewährte Ski- und Schuhmarken

Bei den Skis vertraut «Paddy Sport» auf die Ski- und -Schuhmarken «Dynastar», «Lange», «Head», «Ros-

signol», «Fischer», «Atomic», «XO Exconde», «Freemotion» und die exklusiven Schweizerki's und Snowboard von «Kessler». Bereits in der sechsten Saison gibts auch ein Sortiment für Langlauf – mit Oskar Zwinger berät ein ausgewiesener Langlaufspezialist die Kundschaft.

Ski, Langlauf, Snowboard mieten

«Paddy Sport» ist mit seiner Auswahl einer der grössten Alpin-, Snowboard- und Langlaufskivermieter der Region. Das dynamische Sportgeschäft hebt sich durch neues und aktuelles Topmaterial hervor. Auch in diesem Jahr gibts ein Kinderkombi-Paket (Ski/Schuhe/Stöcke) zum Vorteilspreis von 99 Franken pro Saison. Tages- und Saisonmietpreise sind im Internet unter www.paddysport.ch ersichtlich. pd.

Marroni, Punsch und Rabatt

Paddy und Coni Henner mit ihrem Team freuen sich, am Samstag, 28. Oktober, von 8 bis 17 Uhr bei Marroni und Punsch die aktuellen Winterhighlights präsentieren zu dürfen; mit einem Spezialrabatt von 11 plus 5 Prozent.

Buchvernissage in der Arboner Wunderbar

Heute Freitag, 20. Oktober, um 18.30 Uhr findet im Hotel Wunderbar an der Weitegasse 8 in Arbon die öffentliche Buchvernissage für den Band 155 der Thurgauer Beiträge zur Geschichte statt. Der Band enthält die grosse Arbeit von Thomas Wunderlin über den Löw-Skandal von 1951, eine Arbeit von Adrian Oetli über den Arboner Industriellen Heinrich Vogt-Gut, eine Arbeit von Stefan Wehrle über den sogenannten Lustmord von Sitterdorf im Jahr 1934, eine Arbeit von Adrian Knoepfli über die Anfänge des Elektrizitätswerks des Kantons Thurgau und einen Aufsatz von Stefan Sigerist über den Thurgauer Kaufmann Friedrich Weber auf den Molukken. mitg.

Theatergruppe Silberfuchse zu Gast in Horn

Die beiden Horner Kirchgemeinden laden im Winterhalbjahr wieder zu sechs unterhaltsamen Nachmittagen ins Kirchgemeindehaus ein. Das Programm ist auf das Seniorenalter abgestimmt, Interessierte jeglichen Alters sind aber willkommen. Den Auftakt macht am Mittwoch, 25. Oktober, um 14.15 Uhr die Theatergruppe Silberfuchse aus dem Toggenburg. Das heitere Stück «Theaterfieber» wird die Zuschauer zum Schmunzeln bringen. Der gemeinnützige Frauenverein wird traditionsgemäss einen Zvieri vorbereiten. Für Fahrgelegenheit oder Begleitung ins Kirchgemeindehaus: Telefon 071 841 17 64 (evangelisches Pfarramt) oder 071 841 22 63 (katholisches Pfarramt). L.W.

Hochwertige Mode, handgefertigt in Arbon



Oh là là – hausgemachte textile Trouvaillen in der Boutique «anna k.» in Arbon.

Mode made in Arbon – wo gibts das heute noch zu kaufen? Bei «anna k.» im ehemaligen City Mode. Wenn Mechthild Anna Krümpeler nicht gerade Kundinnen bedient, designet und näht sie Röcke, Shirts und Jacken im Atelier nebenan.

Shirts und Blusen in allen Farben, wunderschöne Röcke, elegante Mäntel – in der Arboner Boutique «anna k.», ehemals City Mode, schlägt das Herz modeinteressierter Damen höher. Mechthild Anna Krümpeler hat das Geschäft an der Hauptstrasse 10 im Jahr 2003 übernommen. Zuvor arbeitete sie in verschiedenen namhaften Bekleidungsfirmen in der Schweiz als Designerin. Sie hat Modedesign auf Ingenieurbasis, also auch Technik und Produktion, studiert. Seit einigen Jahren bietet die erfahrene Fachfrau in ihrer Boutique denn auch Mode ihres

eigenen Labels «anna k.» an. Besonders stolz ist sie auf ihre Röcke: «Der Schnitt ist so gut, der passt einfach allen Frauen, egal ob sie Grösse 36 oder 46 tragen.» Bei «anna k.» gibts Kleidung bis Grösse 50. Das Sortiment für diese Zielgruppe wird für Sommer 2018 noch erweitert. Die Stoffe für ihre Eigenkollektion bezieht Mechthild Anna Krümpeler grösstenteils aus Italien und der Schweiz. Dazu kauft sie passende Teile anderer hochwertiger Marken. «Wichtig sind mir gute Qualität und zufriedene Kundinnen.» Die hochwertigen Shirts kosten 100 bis 180 Franken, Röcke und Kleider gibts ab 200 Franken. Und das tolle Gefühl, etwas ganz Spezielles zu tragen, gratis dazu.

Christa Hürlimann

Am Samstag, 21. Oktober, lädt die Boutique «anna k.» zum Mode-Apéro.

Megatrend Gesundheit

Innert kürzester Zeit wieder schmerzfrei gehen? – Mit riesigen Schritten gehen wir der Lebenserwartung 100 Jahre entgegen. Doch Schmerzen an Rücken, Hüften, Knien und Füssen erschweren Joggen, Städtereisen oder auch Wanderungen. «Das müsste nicht sein», sagen die Hersteller des «kyBoot» in Roggwil. Der «Sprechstundentag» im «ky-Boot»-Shop in Roggwil vom 26. Oktober vermittelt eine neue Art des Gehens, welche den Körper ausbalanciert und zugleich weich-elastisch federt wie auf einem Trampolin. Mit dieser Methode wird der Teufelskreis von Verspannungen, Blockaden und Abnutzungen durchbrochen. Beraten lassen kann man sich direkt vom Physiotherapeuten vor Ort, der Fussball-Legende Andy Egli, dem Erfinder des «kybun», Karl Müller, oder Peter Roth, Inhaber der Physiotherapie «medfit». Dort können auch der Zustand des Immunsystems mit dem Hautscanner «Biozoom» gemessen und die Gesundheit der Füsse an der Fussdruck-Messstation getestet werden. Anmeldungen zur Sprechstunde und weitere Infos unter [ky-Boot-Shop Roggwil, Roggwil, Telefon 071 454 65 08, www.kybun.ch](http://ky-Boot-Shop-Roggwil-Roggwil-Telefon-071-454-65-08). mitg.

Hand- und Mundharmonika Club: Herbstkonzert

Am Sonntag, 29. Oktober, 19 Uhr, findet das jährliche Herbstkonzert des Hand- und Mundharmonika Clubs Roggwil in der Evangelischen Kirche Roggwil statt. Das Konzert wird mit bekannten Liedern vom Frauenchor Ifang aus Herisau bereichert. Der Eintritt ist frei. mitg.

Neueröffnung

Ergotherapie am See – ErgoHeusel in Arbon

Seit Oktober 2017 finden Sie uns an der Hauptstrasse 1 in Arbon im Haus zur Krone im 2. Stock. Den Eingang finden Sie links im kleinen Gang zwischen dem Coiffeur Impuls und der Fischerei Schawalder & Zellweger.

Zur Einweihung unserer neuen Räume laden wir Sie ganz herzlich zum Apéro am Donnerstag, den 26.10.2017 von 13.30 bis 19 Uhr ein!

Wir freuen uns Sie in unserer neuen Praxis begrüßen zu dürfen!
Luitgard Heusel & Team

Feiern Sie mit uns!

Ihre Spezialisten für Ergotherapie, Handtherapie und Hausbesuche.

NEU: Gruppenangebote in den Bereichen Psychiatrie, Prävention und Orthopädie.

Ergotherapie am See
ERGOHEUSEL

Hauptstrasse 1
CH-9320 Arbon
Tel. +41 (0)71 440 10 36

info@ergoheusel.ch
www.ergoheusel.ch

TOTENTAFEL

Amtliche Todesanzeigen

Am 09.10.2017 ist gestorben in Arbon: **Henggeler geb. Guhl Alice Irma**, geboren am 09.05.1918, von Unterägeri, Witwe des Henggeler Heinrich wohnhaft gewesen im Alters- und Pflegeheim National, Brühlstrasse 3 in 9320 Arbon. Abdankung: Mittwoch, 1. November 2017, um 14 Uhr auf dem Friedhof Arbon. Trauerhaus: Ursula Frischknecht, Saum 19, 9100 Herisau.

Am 12.10.2017 ist gestorben in Münsterlingen: **Rogler geb. Sigg Eveline Margrith**, geboren am 12.12.1945, von Hundwil, Ehefrau des Rogler Harald Otto Heinrich, wohnhaft gewesen an der Berglistrasse 86 in 9320 Arbon. Abdankung hat bereits im engsten Familienkreis stattgefunden. Trauerhaus: Harald Rogler, Berglistrasse 86, 9320 Arbon

Am 14.10.2017 ist gestorben in Münsterlingen: **Mazzi Franz**, geboren am 31.12.1929, von Arbon, Witwer der Mazzi geb. Dorweg Elfriede, wohnhaft gewesen an der Schützenstrasse 12, Whg. 215 in 9320 Arbon. Abdankung: Freitag, 20.10.2017, um 14 Uhr auf dem Friedhof Arbon. Trauerhaus: Jacqueline Nessensohn, Buchenacker 24, 9542 Münchwilen.

Am 15.10.2017 ist gestorben in St. Gallen: **Reichle Hansjörg**, geboren am 21.09.1938, von Arbon, Ehemann der Reichle geb. Bläsi Erika Elisabeth, wohnhaft gewesen an der Lehgasse 4 in 9320 Arbon. Abdankung: Mittwoch, 25.10.2017, um 14 Uhr in der Evangelischen Kirche Arbon. Trauerhaus: Erika Reichle, Lehgasse 4, 9320 Arbon



Behaltet mich so in Erinnerung, wie ich in den schönsten Stunden meines Lebens bei Euch war.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Gatten, unserem lieben Vater, Schwiegervater und Opa.

Er ist nach schwerer Krankheit sanft eingeschlafen.

Hansjörg Reichle-Bläsi

21. September 1938 – 15. Oktober 2017

Es fällt uns schwer Dich gehen zu lassen, sind jedoch dankbar für die schöne Zeit, die wir mit Dir teilen durften. Wir bleiben im Herzen immer mit Dir verbunden.

In stiller Trauer
Erika Reichle-Bläsi
Beat und Monika Reichle-Rüegg mit Selina
Gerda und Bruno Thomann-Reichle mit Joel und Nina
Eleonora Pierobon
Anverwandte und Freunde

Traueradresse:
Erika Reichle-Bläsi, Lehgasse 4, 9320 Stachen-Arbon

Wir nehmen Abschied am Mittwoch, 25. Oktober 2017, um 14.00 Uhr in der Evangelischen Kirche in Arbon.

Die Urne wird im engsten Familienkreis beigesetzt.

weibel-design.ch

JUMP⁹⁹
FITNESS

Familiär!
Genügend
Gratisparkplätze

Rietlistrasse 5 | 9403 Goldach
jumpfitness.ch

PRIVATER MARKT

Sammler sucht: alte Schweizer Bierflaschen (1890-1960). Ferner **gut erhaltene Flohmarktsachen** (keine Möbel) gratis oder günstig. Telefon 079 216 73 93 oder E-Mail: p.roberto@bluwin.ch

REINIGUNGEN - UNTERHALTE Wohnungen / Treppenhäuser / Fenster und Umgebungsarbeiten. Meyer Reinigungen GmbH, Telefon 079 416 42 54.

der-plattenleger.com Wir verlegen «Plättli» und Silikon zum fairen Preis. Telefon 076 581 43 46 vom See.

Stress mit dem Umzug? Gerne übernehmen wir die aufwändige Endreinigung Ihrer Wohnung/mit Abgabegarantie. Wir freuen uns auf Ihren Anruf! picobello reinigungen Telefon 076 244 07 00

Liebe Senioren, **Sie suchen kompetente Unterstützung im Alltag?** Mit langjähriger Berufserfahrung bin ich (aus der Region) für Sie da: ***Haushalt *Pflege *Begleitung***. Telefon: 079 706 19 72, Mail: pamschug@gmail.com

LIEGENSCHAFTEN

Steineloh, Amriswilerstrasse 61, Hochparterre, **neu renovierte 3.5-ZW per sofort oder nach Vereinbarung zu vermieten.** Neue Küche, neue Fenster, Parkett, Abstellplatz, Gartenanteil mit Sitzplatz. MZ inkl. NK CHF 1200.-/Mt. Telefon 071 446 25 65/079 625 74 45.

Arbon, Landquartstrasse 46b. Zu vermieten **3½-Zimmer-Wohnung** im 3.OG (kein Lift). Helle Räume, guter Zustand, Balkon. Bezug ab sofort möglich. MZ Fr. 790.- und Fr. 145.- NK. Telefon 071 891 48 78 oder 078 611 58 80.

Zu vermieten in Freidorf ab November 2017, **3½-Zi.-Wohnung** mit gedecktem Sitzplatz, eigene Waschküche und Keller. Nähe Bahnhof. MZ Fr. 1250.- und Fr. 150.- NK. Plus Fr. 40.- Parkplatz. Telefon 079 717 21 82

TREFFPUNKT

Der Healing Room Arbon ist geöffnet am Samstag, 21.10., von 9 bis 11 Uhr. Das Gebet ist kostenlos und für alle Personen zugänglich. **Ort: Schmiedgasse 6, 9320 Arbon.** Eine Voranmeldung ist nicht notwendig.

TREFFPUNKT OASE - Schmiedgasse 6, Arbon - öffnet am Mittwoch-Nachmittag von 14.00 bis 17.00 Uhr die Türen. Willkommen sind Menschen, jung und alt zum Austausch, um miteinander Zeit zu verbringen, Sorgen teilen, Gespräche führen, Problem lösen usw. Bei Kaffee und ...

Cafe Restaurant Weiher, Arbon. Mittags-Menü Fr. 14.-, Portion für den kleinen Hunger Fr. 10.-. **Jeden 3. Freitag ab 19.30 Uhr und zusätzlich jeden letzten Sonntag im Monat ab 14 Uhr «Stobete».** Auf Ihren Besuch freut sich Th. Glarner, Telefon 071 446 21 54.

Restaurant-Pizzeria «Zum weissen Schäfli» St. Gallerstrasse 52, Arbon, Telefon 071 446 16 07. **Klassische Schweizer Küche.** Täglich vier verschiedene Mittags-Menü ab Fr. 13.50, kleine Portion Fr. 9.50. Freitag und Samstag jeweils zwei Fischmenü. **Für Senioren bieten wir in Arbon und Umgebung einen kostenlosen Lieferservice, Telefon 071 446 16 07.** Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

TANZNACHMITTAG mit Live Musik im **Cafe Restaurant Weiher, Arbon.** Donnerstag, 26. Oktober von 14 bis 17 Uhr, Eintritt Fr. 5.-. Auf Euren Besuch freut sich das Weiher Team. Telefon 071 446 21 54.

Der Healing Room Arbon ist geöffnet am Donnerstag, 26.10., von 20 bis 22 Uhr. Das Gebet ist kostenlos und für alle Personen zugänglich. **Ort: Schmiedgasse 6, 9320 Arbon.** Eine Voranmeldung ist nicht notwendig.

ENGLISH CONVERSATION KURS Fokus auf Sprechen - Zuhören um Deine mündlichen Englischkenntnisse zu verbessern. Wortschatz - Erweiterung / Gespräche führen / Zuhören üben - reagieren können! Sprachniveau angepasst an Gruppe (A2 - B2) / Kleingruppe: Max. 10 Personen 10x Doppelkationen Kosten; Fr. 380.00/Person Donnerstags: ab 02.11.2017 19.00 bis 20.30 Uhr Kursort: Steinach Wiedenstrasse 5d / Anmelden Telefon 071 440 19 40 oder email toniebenz@gmail.com

FAHRZEUGMARKT

Kaufe Autos, Jeeps, Lieferwagen & LKW. Alle Marken und Jahrgänge. Sofortige gute Barzahlung & gratis Abholdienst. Telefon 079 267 08 04 (auch Sa/So)

VERANSTALTUNGEN

Arbon

Freitag, 20. Oktober
• 21.30 bis 22 Uhr: Kunst am Bau, Seewasserwerk Frasnacht.

Samstag, 21. Oktober

• Papiersammlung.
• Herbstmarkt, Landi Frasnacht.
• 10 bis 15 Uhr: Tag der offenen Tür im Rothen Haus, Bahnhofstr. 2.
• 20 Uhr: «Irish Paddy Music», Stadtmusik Arbon, Seeparksaal.

Sonntag, 22. Oktober

• 14 Uhr: «Irish Paddy Music», Stadtmusik Arbon, Seeparksaal.

Montag, 23. Oktober

• 14 Uhr: HEV-Rechtsberatung, Romanshorerstrasse 4.
• 17.45 Uhr: Infoabend Start-up, awit.

Dienstag, 24. Oktober

• 12 Uhr: Zmittag im Posthof Kafi.
• 14 Uhr: Café International, Novaseta.
• 20 Uhr: Infoanlass zur Aufwertung der Altstadt, Seeparksaal.

Mittwoch, 25. Oktober

• 14 Uhr: Beratungen zu Immobilienverkauf, Romanshorerstr. 4.
• 14 Uhr: Seniorennachmittag mit Zauberer, Evang. KG-Haus.
• 14.30 Uhr: Seniorennachmittag mit Jodlern, Kath. Pfarreizentrum.

Donnerstag, 26. Oktober

• 14 Uhr: Forum 60+/-, Ludothek.
• 19 Uhr: Infoanlass zur Ortsplanungsrevision, Seeparksaal.

Freitag, 27. Oktober

• 9 Uhr: Forum 60+/-, Rest. Weiher.
• 19 Uhr: Lesenacht, Stadtbibliothek.

Horn

Dienstag, 24. Oktober.
• 14 Uhr: Spiele im Altersheim, Ü60.

Mittwoch, 25. Oktober

• 14.15 Uhr: Theater im KG-Haus.

Steinach

Dienstag, 24. Oktober.
• 14 Uhr: Café International, Gem.saal.

Donnerstag, 26. Oktober

• 12 Uhr: Zmittag für alle, evang. KGH.

Roggwil

Freitag & Samstag, 20./21. Oktober
• Fünffiber-Metzgete, Rest. Linde.

Donnerstag, 26. Oktober

• Info für Schmerzpatienten, kyBoot.

Region

Samstag, 21. Oktober
• Waschtage PP CarWash, Wittenbach.

Freitag & Samstag, 27./28. Oktober

• Metzgete im Tenniscenter Egnach.

Immobilien clever verkaufen? Lassen Sie sich kostenlos beraten.

Persönliche Einzelberatungen:
Mittwoch, 25. Oktober 2017, 14.00 bis 16.00 Uhr
Kompetenzzentrum für Immobilien
Romanshorerstrasse 4, 9320 Arbon
Anmeldung: Gabriele Maassen, 071 447 88 77



HEV-Rechtsberatung*: Nutzen Sie den Termin.

Montag, 23. Oktober 2017, 14.00 bis 16.00 Uhr
Kompetenzzentrum für Immobilien, Romanshorerstrasse 4, 9320 Arbon | Anmeldung: Gabriele Maassen, 071 552 00 53

*Für HEV-Mitglieder 15 Minuten kostenlos.

Weitere Beratungstermine finden Sie unter:
www.hev-arbon.ch **HEV Region Arbon**
Wir übernehmen gerne auch die fachgerechte Schätzung Ihrer Liegenschaft.

KIRCHGANG

Arbon

Evangelische Kirchgemeinde
• Amtswoche: 23. bis 27. Oktober
Pfrn. A. Grewe, 071 446 37 47.
• Sonntag, 22. Oktober
9.30 Uhr: Gottesdienst mit Abendmahl, Pfrn. A. Grewe.

Katholische Kirchgemeinde

• Samstag, 21. Oktober
17.45 Uhr: Eucharistiefeier.
19 Uhr: Eucharistiefeier im Pavillon Roggwil.
• Sonntag, 22. Oktober
10.30 Uhr: Eucharistiefeier.
11.30 Uhr: Santa Messa, lingua ital.
12.30 Uhr: Polnische Eucharistiefeier.
18 Uhr: Rosenkranzandacht.

Evangelische Freikirche Chrischona

• Sonntag, 22. Oktober
10 Uhr: Gottesdienst, Predigt Keli Shimi, Programm für Kinder und Jugendliche (1 bis 16 J.).
17 Uhr: Depo 3 Gottesdienst im Kulturforum Amriswil (ab 18 J.).

Christliches Zentrum Posthof

• Sonntag, 22. Oktober
9.30 Uhr: Gottesdienst mit Abendmahl, parallel Programm für Vorschulkinder und Gottesdienst für Primarschulkinder. www.czp.ch

Christliche Gemeinde Arbon

• Sonntag, 22. Oktober
9.30 Uhr: Anbetung & Abendmahl.
11 Uhr: Predigt, parallel Kinderhort und Sonntagsschule.

Christliche Gemeinde Maranatha
• Sonntag, 22. Oktober
10 Uhr: Gottesdienst.

Roggwil

Evangelische Kirchgemeinde
• Sonntag, 22. Oktober
9.40 Uhr: Gottesdienst mit Pfr. Hug.

Steinach

Katholische Kirchgemeinde
• Samstag, 21. Oktober
18 Uhr: Eucharistiefeier.
• Sonntag, 22. Oktober
10 Uhr: Kommunionfeier mit dem Kirchenchor.

Horn

Evangelische Kirchgemeinde
• Sonntag, 22. Oktober
19.30 Uhr: Ökum. Taizé-Atempause, für alle Interessierten Einsingen und Znacht ab 18.30 Uhr.

Katholische Kirchgemeinde

• Sonntag, 22. Oktober
10 Uhr: Wortgottesdienst und Kommunionfeier mit J. Bucher.
19.30 Uhr: Ökumenischer Taizé-Gottesdienst in der evangelischen Kirche (siehe oben).

Berg

Katholische Kirchgemeinde
• Sonntag, 22. Oktober
10 Uhr: Eucharistiefeier.

Indisches Restaurant Jagannath

VEGI & VEGAN

NEU

Jeden Freitag- und Samstagabend ohne Voranmeldung!

Indisches Buffet



Zentrum beim Kreisel
St. Gallerstr. 34a, 9320 Arbon
Telefon 078 740 60 77

www.zentrum-beim-kreisel.ch/jagannath

Das Gesundheitszentrum Medfit im «Hamel» zeigt in den Praxisräumen eindruckliche historische Fotos

Der «Hamel» einst und jetzt



So sah der «Hamel» vor 110 Jahren aus. Medfit-Chef Peter Roth (l.) und Museumsvorstand Albert Kehl.

Der Gang durchs Gesundheitszentrum Medfit im «Hamel» bringt spannende Bilder an den Tag: Historische Fotos im Grossformat zeigen Impressionen aus der Zeit vor rund 100 Jahren im «Hamel».

Es ist eindrücklich, heute in den Räumen des «Hamel» zu stehen und auf grossformatigen Bildern präsentiert zu bekommen, wie es hier vor rund 100 Jahren ausgesehen hat. Da sieht man etwa Stickerinnen an der Arbeit in der Stickereihalle – man erkennt den Raum mit den vielen Säulen und den grossen Fenster sofort wieder. Peter Roth hat sich die Vergrößerungen der Fotos – aus dem Bestand des Historischen Museums Arbon –

eine schöne Stange Geld kosten lassen. Doch es hat sich gelohnt. Denn er möchte seiner Kundschaft in seiner Praxis die Geschichte des Gebäudes näherbringen und gleichzeitig mit Bildern von heute Vergleiche ziehen

zwischen dem Arbeiten im «Hamel» einst und jetzt. Gelegenheit, die Fotos zu bewundern (mit öffentlicher Führung von Albert Kehl), gibt es am «Gesundheitstag im Hamel» vom Sonntag, 12. November. ud.

HRS Real Estate AG will weitere Wohnüberbauung im WerkZwei realisieren

Wohnen am Saurerplatz



Im Herzen des WerkZwei entsteht eine weitere Überbauung mit 60 Wohnungen plus Gewerbeflächen: Die HRS Real Estate AG hat bei der Stadt ein entsprechendes Baugesuch eingereicht. Die Überbauung «Wohnen am Saurerplatz» soll östlich des Projektes «Wohnen am Park» (wird derzeit fertiggestellt) entstehen. Das neue Projekt «Wohnen am Saurerplatz» besteht aus zwei Gebäudeteilen. Im Erdgeschoss sind Gewerbeflächen vorgesehen, die gemäss HRS auch für ei-

nen Supermarkt oder Fitnessstudio genutzt werden könnten. In den drei darüber liegenden Obergeschossen plant HRS 1,5- bis 3,5-Zimmer-Mietwohnungen. Im dahinter liegenden Gebäudeteil in Richtung «Wohnen am Park» werden 5,5-Zimmer-Maisonettewohnungen im Stil von Reihen-Einfamilienhäusern für Familien gebaut. Östlich des geplanten Projektes entsteht der öffentlich zugängliche Saurerplatz. Der Baustart für das 28-Millionen-Projekt ist für Frühjahr 2018 vorgesehen. pd./ud.

felix.



DER WOCHE

Horner Olma-OK



Als einzige Gemeinde aus dem «felix.»-Land präsentierte sich Horn am Olma-Umzug. Die Thurgauer Exklave demonstrierte sich bei ihrem sympathischen Auftritt kämpferisch gallisch, ganz nach dem Motto «Horn – das unbeugsame Dorf am Bodensee». Mit ihrem Schiff, den originellen Kleidern, mit Gemeinbeschreiber Hirzel als Obelix und mit Horner Salat-Öl (Sabo) als Give-away kamen die Thurgauer in St.Gallien bestens an. Das Horner OK hat in den letzten Wochen viel Freizeit «geopfert» für diesen Auftritt. Der Applaus der Zuschauer war ihm gewiss. Und wir geben den unbeugsamen Hornern mit Andreas Hirzel, Kurt und Monika Zehender, Sascha und Cordula Kürsteiner, Ruth und Urban Popp sowie Christoph Matzner und dem Nachwuchs unseren Zauberspruch namens «felix. der Woche».



Voranzeige
METZGETE



Donnerstag, 26. Oktober
Freitag, 27. Oktober
Samstag, 28. Oktober
jeweils ab 11 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch
das Tennis-Center-Egnach-Team

Tenniscenter Egnach
071 477 22 33